A BIZOTTSÁG 1201/2004/EK RENDELETE

(2004. június 29.)

a Bulgáriából és Romániából származó, 80 kilogrammnál nem nagyobb tömegű borjakra vonatkozó vámkontingens megnyitásáról és igazgatásának szabályozásáról (2004. július 1-jétől 2005. június 30-ig)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1254/1999/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 32. cikkének (1) bekezdésére,

mivel:

(1) A 2002. december 19-i 2003/18/EK tanácsi határozat, amely jóváhagyta az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről Románia közötti társulás létrehozásáról szóló Európa-megállapodás kereskedelmi vonatkozásainak kiigazításáról szóló jegyzőkönyvet [2] és a 2003. április 8-i 2003/286/EK tanácsi határozat, amely jóváhagyta az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről Bulgária közötti társulás létrehozásáról szóló az Európa-megállapodás kereskedelmi vonatkozásainak kiigazításáról szóló jegyzőkönyvet [3], minden évre vonatkozóan előírja bizonyos vámkontingens nyitását 178 000 darab, 80 kilogrammnál nem nagyobb tömegű (09.4598-as sorszám) és bizonyos harmadik országokból, közöttük Bulgáriából és Romániából származó élő szarvasmarhára, ami a határozatok megfelelő jegyzőkönyvei A(b) mellékleteiben meghatározott bizonyos feltételek alá tartozik. E vámkontingens megigénylésének részletes szabályait az egyes harmadik országokból származó, 80 kilogrammnál nem nagyobb tömegű borjakra vonatkozó vámkontingens részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 1999. május 28-i 1128/1999/EK bizottsági rendelettel [4] fogadták el.

(2) Figyelembe véve a Cseh Köztársaság, Észtország, Lettország, Litvánia, Magyarország, Lengyelország és Szlovákia – amelyek Bulgáriával és Romániával együtt e vámkontingens kedvezményezettjei – csatlakozását, továbbá Ciprus, Málta és Szlovénia csatlakozását, a Bulgária és Románia esetén alkalmazandó, új vámengedményekről szóló tárgyalások eredményének megszületéséig oly módon kell meghatározni a vámkontingens kezelésére vonatkozó részletes szabályokat, hogy a 2004. július 1-jétől 2005. június 30-ig terjedő időszakban az elérhető mennyiséget az 1254/1999/EK rendelet 32. cikke (4) bekezdésének megfelelő módon, egyenletesen osszák el egész évre.

(3) A Közösség és Bulgária, illetve Románia között fennálló hagyományos kereskedelmi gyakorlatok figyelembevétele érdekében a mennyiségeket három időszakra kell meghatározni a 2000. július 1-je és 2003. június 30-a közötti referencia-időszak Bulgáriából és Romániából származó élőállat-beszerzéseire alapozva. Amikor a két országgal kötött megfelelő Európa-megállapodásokhoz csatolandó további jegyzőkönyvekről folyó tárgyalások véget érnek és ratifikálásra kerülnek, az új engedmények hatálybalépése napján új irányítási szabályok lépnek majd életbe.

(4) A kvóta kiegyenlítettebb elérésének biztosítása érdekében – mialatt igénylésenként kereskedelmileg jövedelmező számú állatot biztosítanak – az importengedélyekre vonatkozó minden egyes kérelem esetén be kell tartani az állatok darabszámára vonatkozó minimum- és maximumértéket.

(5) Tekintettel a spekuláció megelőzésére, a kvótán belül elérhető mennyiségeket azon piaci szereplők számára kell hozzáférhetővé tenni, akik bizonyítani tudják, hogy harmadik országokból valóban jelentős mennyiségű behozatalt hajtanak végre. Ezt figyelembe véve és a hatékony ügykezelés biztosítása érdekében az érintett kereskedőkkel szemben feltétel, hogy a 2003-as év során legalább 100 darab állat importját végezték el, amennyiben a 100 darab állat szállítását kereskedelmileg jövedelmezőnek lehet tekinteni. A Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia piaci szereplői számára engedélyezni kell, hogy az olyan országokból származó import alapján nyújthassák be a kérelmüket, amelyek a 2003-as év során velük szemben harmadik országnak minősültek.

[1] HL L 160., 1999.6.26., 21. o. A legutóbb az 1782/2003/EK rendelettel (HL L 270., 2003.10.21., 1. o.) módosított rendelet.
[2] HL L 8., 2003.1.14., 18. o.
[3] HL L 102., 2003.4.24., 60. o.
[4] HL L 135., 1999.5.29., 50. o. A legutóbb az 1144/2003/EK rendelettel (HL L 160., 2003.6.28., 44. o.) módosított rendelet.

(6) Amennyiben az ilyen kritériumokat ellenőrizni kell, a kérelmet abban a tagállamban kell bemutatni, ahol az importőr a HÉA-nyilvántartásban szerepel.

(7) A spekuláció megelőzése érdekében a 2004. január 1-jén az élő szarvasmarha szállításában már nem érintett importőröktől a kvótához való hozzáférést meg kell vonni, az engedélyeket pedig nem lehet átruházni.

(8) Rendelkezni kell azokról a mennyiségekről, melyekhez importengedélyt lehet igényelni és csak az elbírálási időszakot követően kerülnek kiosztásra, továbbá – ahol szükséges – egyszeri alkalommal egységes százalékos levonást kell alkalmazni.

(9) Az intézkedéseket az importengedélyek felhasználásával kell elvégezni. E célból meg kell alkotni a kérelmek benyújtására, továbbá az igénylésekről és engedélyekről adandó információra vonatkozó szabályokat, ahol szükséges, a marha- és borjúhús-ágazatbeli behozatali és kiviteli engedélyekre vonatkozó alkalmazási szabályokról, valamint a 2377/80/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 1995. június 26-i 1445/95/EK bizottsági rendelet [1] és a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési igazolások rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2000. június 9-i 1291/2000/EK bizottsági rendelet [2] bizonyos rendelkezései hozzáadásával.

(10) A gyakorlat azt mutatja, hogy a kvóta megfelelő alkalmazása megköveteli, hogy az engedély névleges tulajdonosa valós importőr legyen. Ennek következtében az ilyen importőrnek aktívan részt kell vennie az érintett állatok megvásárlásában, szállításában és importálásában. Az e tevékenységek igazolásának bemutatását így az engedélyezés biztonságára tekintettel elsődleges követelménynek kell tekinteni.

(11) A kvóta keretein belül importált állatok szigorú statisztikai ellenőrzésének biztosítására tekintettel az 1291/2000/EK rendelet 8. cikke (4) bekezdésében meghatározott tűréshatár nem alkalmazható.

(12) Az 1128/99/EK rendeletet következésképpen hatályon kívül kell helyezni és helyébe e rendeletnek kell lépnie.

(13) Az e rendeletben meghatározott intézkedések összhangban vannak a Marha- és Borjúhúspiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) E rendelet alapján a Közösség és az érintett országok közötti utólagosan egyeztetett csökkentés lehetőségének fenntartásával a 2004. július 1-je és 2005. június 30-a közötti időszakban 178 000 darab Bulgáriából vagy Romániából származó, 80 kilogrammnál nem nagyobb tömegű, a 0102 90 05 KN-kód alá eső, élő szarvasmarha importálható.

A vámkontingens a 09.4598-as sorszámot kapja.

(2) A vám mértékét 90 %-kal csökkenteni kell.

(3) Az 1. bekezdésben meghatározott mennyiségeket a bekezdésben megjelölt időszakra a következőképpen kell szakaszosan felosztani:

a) 5 000 darab élő szarvasmarha a 2004. július 1-jétől 2004. december 31-ig terjedő időszakban;

b) 86 500 darab élő szarvasmarha a 2005. január 1-jétől 2005. március 31-ig terjedő időszakban;

c) 86 500 darab élő szarvasmarha a 2005. április 1-jétől 2005. június 30-ig terjedő időszakban.

(4) Amennyiben a (3) bekezdés a) és b) pontjában említett időszak valamelyike alatt a minden egyes időszakra benyújtott engedélykérelmek által lefedett mennyiség kevesebb, mint a kérdéses időszakban elérhető mennyiség, az időszakra fennmaradó mennyiséget hozzá kell adni a következő időszakra rendelkezésre álló mennyiséghez.

[1] HL L 143., 1995.6.27., 35. o. A legutóbb a 360/2004/EK rendelettel (HL L 63., 2004.2.28., 13. o.) módosított rendelet.

[2] HL L 152., 2000.6.24., 1. o. A legutóbb a 636/2004/EK rendelettel (HL L 47., 2004.4.6., 25. o.) módosított rendelet.

2. cikk

(1) Az 1. cikkben meghatározott kvótának való megfelelés érdekében a kérelmezőknek természetes vagy jogi személynek kell lenniük, és az importengedélyre vonatkozó kérelem benyújtásával egyidejűleg az érintett tagállam illetékes hatóságai előtt kielégítő módon bizonyítaniuk kell, hogy a 2003-as év során a 0102 90-es KN-kód alatt legalább 100 darab állatot importáltak.

A kérelmezőknek szerepelniük kell a nemzeti HÉA-nyilvántartásban.

(2) A Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia piaci szereplői az (1) bekezdésben meghatározott, a 2003-as év során velük szemben harmadik országnak minősült országokból származó import alapján is benyújthatják a kérelmüket.

(3) Az import igazolása kizárólag a szabad forgalomba bocsátást biztosító vámokmánnyal történhet, melyet a vámhatóságok megfelelően záradékoltak és amely a kérelmezőre címzettként utalást tartalmaz.

A tagállamok az első albekezdésben megjelölt okmányok másolatát is elfogadhatják, amennyiben azt az illetékes hatóság megfelelően hitelesítette. Ahol az ilyen másolatokat elfogadják, a tagállamok minden egyes érintett pályázó tekintetében a 3. cikk (5) bekezdésében említett közleményben erről említést tesznek.

(4) Azok a piaci szereplők, akik 2004. január 1-jén a harmadik országokkal a marha- és borjúhúságazatban folytatott tevékenységüket megszüntették, semmiféle kérelmet nem nyújthatnak be.

(5) Az olyan vállalatok egyesülésével létrejött vállalat, amelyek mindegyike rendelkezik az (1) bekezdésben meghatározott minimális mennyiségnek megfelelő referenciaimportokkal, kérelme alapjaként ezeket a referenciaimportokat felhasználhatja.

3. cikk

(1) Az importengedélyekre vonatkozó kérelmeket csak abban a tagállamban lehet benyújtani, amelyben a kérelmező HÉA céljából regisztrálva van.

(2) Az 1. cikk (3) bekezdésben említett importengedélyekre vonatkozó kérelmek az egyes időszakokra:

a) legalább 100 darab állatra kell, hogy vonatkozzanak;

b) nem haladhatják meg az elérhető mennyiség 5 %-át.

Ahol az első albekezdés b) pontjában említett mennyiséget a kérelmek meghaladják, a túllépést figyelmen kívül kell hagyni.

(3) Az importengedélyekre vonatkozó kérelmeket az 1. cikk (3) bekezdésében említett egyes időszakok első tíz munkanapja során kell benyújtani. Mindazonáltal az első időszakra vonatkozó kérelmeket legkésőbb a rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő második csütörtökig kell benyújtani.

(4) A kérelmezők az 1. cikk (3) bekezdésében említett egyes időszakokra csak egy kérelmet nyújthatnak be. Amennyiben ugyanazon kérelmező egynél több kérelmet nyújt be, a kérelmezőtől származó egyetlen kérelem sem fogadható el.

(5) Miután a bemutatott okmányokat megvizsgálták, a tagállamok legkésőbb a kérelmek benyújtására nyitva álló időszak végét követő ötödik munkanapig továbbítják a Bizottságnak a kérelmezők és címeik listáját, továbbá a kérelmezett mennyiségeket.

Minden értesítést, ideértve a „tárgytalan” jelentést is, az I. mellékletben szereplő formanyomtatvány felhasználásával faxon vagy e-mailben továbbítani kell azokban az esetekben, amikor a kérelmeket valóban benyújtották.

4. cikk

(1) A 3. cikk (5) bekezdésében említett értesítést követően a Bizottság a lehető leghamarabb döntést hoz arról, milyen mértékben lehet a kérelmeket teljesíteni.

(2) Amennyiben a 3. cikkben említettek alapján a kérelmek által lefedett mennyiségek túllépik a kérdéses időszakban elérhető mennyiségeket, a Bizottság a kérelmezett mennyiségeket illetően egy egyszeri százalékos csökkentés alkalmazásáról határoz.

Amennyiben az első albekezdésben meghatározott csökkentő együttható alkalmazása során kérelmenként kevesebb, mint 100 darab az eredmény, a rendelkezésre álló mennyiséget az érintett tagállamok egyenként 100 darabos importjogosultságot biztosító sorshúzással ítélik meg. Amennyiben a maradvány 100 darabnál kevesebb, azt egyszeri mennyiségnek kell tekinteni.

(3) A Bizottságnak a kérelmek elfogadására vonatkozó döntése alá tartozó engedélyeket a lehető leghamarabb ki kell bocsátani.

5. cikk

(1) Az importengedélyeket a kérelmet benyújtó piaci szereplő nevére kell kibocsátani.

(2) Az engedélykérelmek és az engedélyek a következőket tartalmazzák:

a) a 8. mezőben a származási ország;

b) a 16. mezőben a következő Kombinált Nómenklatúra szerinti kód: 0102 90 05;

c) a 20. mezőben a kvóta sorszáma (09.4598) és a II. mellékletben említett bejegyzések közül legalább egy.

Az engedély együtt jár azzal a kötelezettséggel, hogy az importnak az a) pontban említett országból kell származnia.

6. cikk

(1) Az 1291/2000/EK rendelet 9. cikkének (1) bekezdése ellenére az e rendelet alapján kibocsátott importengedélyek nem ruházhatók át, és csak akkor biztosítanak jogosultságot a vámkontingens alapján, ha ugyanarra a névre és címre szólnak, mint amelyet a szabad forgalomba bocsátásról szóló kísérő vámnyilatkozatban címzettként tüntettek fel.

(2) Az 1445/95/EK rendelet 3. cikkétől eltérve az 1. cikk (3) bekezdése a) pontja alapján kibocsátott importengedélyek érvényessége 150 nap. Az importengedélyek nem lehetnek érvényesek 2005. június 30-a után.

(3) Az importengedélyre vonatkozó biztosíték darabonként 20 euró, azt a kérelmezőnek az engedélykérelemmel együtt kell benyújtania.

(4) Az importengedélyek az egész Közösségben érvényesek.

(5) Az 1291/2000/EK rendelet 50. cikke (1) bekezdésének megfelelően a szabad forgalomba bocsátásra vonatkozó vámnyilatkozat elfogadásának napján alkalmazandó teljes közös vámtarifa vámját kell egyesíteni minden, az importengedélyen feltüntetett mennyiséget meghaladó, importált mennyiség tekintetében.

(6) Az 1291/2000/EK rendelet III. címe 4. szakasza rendelkezései ellenére a biztosítékot nem szabad addig kibocsátani, amíg bizonyíték nincs arra, hogy az engedély névleges tulajdonosa felel kereskedelmileg és logisztikailag az érintett állatok megvásárlásáért, szállításáért és a szabad forgalomba bocsátást lehetővé tevő vámkezeléséért. Az ilyen bizonyíték legalább a következőket tartalmazza:

a) az eredeti kereskedelmi számla, melyet az eladó vagy képviselője a névleges tulajdonos nevére állított ki – mindkettő az exportáló harmadik országban létesült –, és a névleges tulajdonos által teljesített fizetés, vagy a névleges tulajdonos által az eladó javára nyitott, visszavonhatatlan akkreditív igazolása;

b) hajórakjegy, vagy ahol lehetséges, a névleges tulajdonos nevére, az érintett állatokra vonatkozóan felvett közúti vagy légi szállítás okmánya;

c) az IM 4 nyomtatvány 8. számú példánya, melyen a 8. mezőben egyedüli bejegyzésként a tulajdonos neve és címe kerül feltüntetésre.

7. cikk

Az exportáló ország által kibocsátott EUR.1 szállítási bizonyítvány bemutatásakor vagy a jegyzőkönyveknek megfelelő, az exportőr által készített számlanyilatkozat bemutatásakor az importált állatoknak a Bulgáriával és Romániával kötött Európa-megállapodásokhoz csatolt 4. jegyzőkönyvvel összhangban az 1. cikkben meghatározott követelményeknek kell megfelelniük.

8. cikk

E rendeletnek megfelelően az 1291/2000/EK és az 1445/95/EK rendeletet kell alkalmazni.

9. cikk

Az 1128/1999/EK rendeletet hatályon kívül kell helyezni. Azokat az importjogosultságokra vonatkozó kérelmeket, amelyeket az 1128/1999/EK rendelet alapján nyújtottak be, automatikusan el kell utasítani.

10. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. június 29-én.

a Bizottság részéről
Franz FISCHLER
a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

— EK-fax: (32-2) 299 85 70

— E-mail: AGRI-Bovins-Import@cec.eu.int

Kérelem a(z) 1201/2004/EK rendelet alapján

Sorszám: 09.4598

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA — DG AGRI D.2 — MARHA- ÉS BORJÚHÚSÁGAZAT

IMPORTENGEDÉLY-KÉRELEM

Dátum: ..... Alkalmazási időszak: .....

Tagállam: .....

Kérelmezők száma (1) (2)	Kérelmező (név és cím)	Mennyiség (darab)
	Összesen	

Tagállam: ..... Fax: .....

Tel.: .....

E-mail: .....

(1) Folyamatos számozás.

(2) Jelölje csillaggal, amennyiben a kérelem a 2. cikk (3) bekezdése második albekezdésének megfelelően készült.

II. MELLÉKLET

A 5. cikk (2) bekezdése c) pontjának bejegyzései

— *spanyolul:* Reglamento (CE) nº 1201/2004

— *csehül:* Nařízení (ES) č. 1201/2004

— *dánul:* Forordning (EF) nr 1201/2004

— *németül:* Verordnung (EG) Nr. 1201/2004

— *észtül:* Määrus (EÜ) nr 1201/2004

— *görögül:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1201/2004

— *angolul:* Regulation (EC) No 1201/2004

— *franciául:* Règlement (CE) nº 1201/2004

— *olaszul:* Regolamento (CE) n. 1201/2004

— *lettül:* Regula (EK) Nr. 1201/2004

— *litvánul:* Reglamentas (EB) Nr. 1201/2004

— *magyarul:* Az 1201/2004/EK rendelet

— *hollandul:* Verordening (EG) nr. 1201/2004

— *lengyelül:* Rozporządzenie (WE) nr 1201/2004

— *portugálul:* Regulamento (CE) n.º 1201/2004

— *szlovákul:* Nariadenie (ES) č. 1201/2004

— *szlovénul:* Uredba (ES) št. 1201/2004

— *finnül:* Asetus (EY) N:o 1201/2004

— *svédül:* Förordning (EG) nr 1201/2004